



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Avenue  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6  
Bid Fax: (780) 497-3510

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
Northern Contaminated Site Program  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Avenue  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Traitement des sols du CEOA	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EW699-181490/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> PSPC-EW699-181490	<b>Date</b> 2017-10-26
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$NCS-014-11206	
<b>File No. - N° de dossier</b> NCS-7-40140 (014)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-11-01</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Giguere, Mario	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> ncs014
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (780) 246-0393 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## MODIFICATION DE L'INVITATION À SOUMISSIONNER 005

Cette modification à l'invitation à soumissionner vise à répondre aux besoins suivants :

- Prolonger la période des soumissions par deux jours calendrier.
- Questions et réponses au sujet de la remise en concurrence de EW699-181490/B.

### Révision de l'invitation à soumissionner

Veillez-vous référer à la page 1 du document de demande de soumissions et veuillez la modifier de la manière qui suit :

Supprimez : **Solicitation Closes – L'invitation prend fin**  
**at – à 02:00 PM**  
**on – le 2017-10-30**

Insérez : **Solicitation Closes – L'invitation prend fin**  
**at – à 02:00 PM**  
**on – le 2017-11-01**

### Questions et réponses

- Q1 :** Lorsque je consulte les instructions générales en suivant le lien fourni dans les documents de la demande de soumissions (<https://buyandsell.gc.ca/policyandguidelines/standardacquisitionclausesand-conditionsmanual/5/R>), j'obtiens une erreur. Est-ce que l'adresse internet est la bonne? Est-ce qu'il y a un autre moyen pour accéder aux instructions générales?
- R1 :** La bonne adresse pour les instructions générales est <https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R>.
- Q2 :** Puisque je ne peux pas accéder aux instructions générales en ce moment (comme dans la question précédente), puis-je obtenir les renseignements suivants :
- Quel est le nom et l'adresse à inclure sur la garantie de soumission?
  - Est-ce qu'un cautionnement de soumission de 10 % sera suffisant?
- R2 :** En réponse aux questions ci-dessus, IG08 (2014-06-26) Exigences relatives à la garantie de soumission de R2710T (2017-09-21) Instructions générales – Services de construction – Exigences relatives à la garantie de soumission indique que :
- Le dépôt de garantie doit être un original, dûment rempli et signé dans l'espace prévu, ce peut être :
    - a. une lettre de change, une traite bancaire ou un mandat de poste établi à l'ordre du Receveur général du Canada et certifié par une institution financière approuvée ou tiré par une institution financière approuvée sur son propre compte ; ou
    - b. des obligations du gouvernement du Canada ou des obligations garanties inconditionnellement quant au capital et aux intérêts par le gouvernement du Canada.
  - Le soumissionnaire doit inclure dans sa soumission une garantie de soumission sous la forme d'un cautionnement de soumission ou d'un dépôt de garantie. Ladite garantie doit représenter au moins 10 p. 100 du montant de la soumission. Les taxes applicables ne doivent pas entrer en ligne de compte dans le calcul du montant de la garantie de soumission qui peut être exigée. Le montant maximum de la garantie de soumission requise est de 2 000 000 \$, quel que soit le montant de la soumission.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter les instructions générales en suivant le lien internet fourni dans la réponse 1.

- Q3 :** En raison du retard de l'annexe « F » sur l'appel d'offres ainsi que le court délai de rotation entre la date d'affichage et la date de clôture, est-ce possible de prolonger la période de soumissions par une semaine?
- R3 :** La période de soumissions a été prolongée par deux jours calendrier. La date de clôture est dorénavant le mercredi 1 novembre 2017.
- Q4 :** Veuillez confirmer que l'appendice 1A – Tableau de ventilation des coûts et l'appendice 1B – Tableau de ventilation de BDPC-1 ne sont pas requis avec la soumission avant la date de clôture, mais qu'ils seront requis avant l'octroi du contrat.
- R4 :** Effectivement, l'appendice 1A – Tableau de ventilation des coûts et l'appendice 1B – Tableau de ventilation de BDPC-1 ne sont pas requis avant la date de clôture des soumissions, mais le soumissionnaire/l'entrepreneur offrant le meilleur rapport qualité-prix devra les remplir avant l'octroi du contrat.

**Fin de la modification de la demande de soumissions.**